

Kính gửi: **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd.**To: **MUFG Bank, Ltd.**Sau đây gọi là "Ngân Hàng"/ Hereinafter referred to as the "**Bank**"

Ngày đề nghị/Application Date: \_\_\_\_\_

 Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh/Ho Chi Minh City Branch Chi nhánh TP. Hà Nội/Hanoi Branch

**ĐƠN ĐỀ NGHỊ TU CHỈNH THƯ BẢO LÃNH**  
**APPLICATION FOR AMENDMENT OF LETTER OF GUARANTEE**

1. Chúng tôi đề cập tới (i) Thư Bảo Lãnh dưới đây và Tu Chính Bảo Lãnh \_\_\_\_ Số \_\_\_\_ ngày \_\_\_\_ ("**Thư Bảo Lãnh**") được phát hành bởi Ngân Hàng dựa trên Đơn Đề Nghị Cấp Bảo Lãnh ngày \_\_, (ii) Các Hợp Đồng như được dẫn chiếu đến tại Đơn Đề Nghị Cấp Bảo Lãnh ngày \_\_\_\_/ We refer to (i) the below Letter of Guarantee and the Amendment of \_\_\_\_ Guarantee No. \_\_\_\_ dated \_\_\_\_ ("**L/G**") issued by the Bank based on the Application for Issuance of Guarantee dated \_\_\_\_, (ii) the Agreements as referred in the Application for Issuance of Guarantee dated \_\_\_\_\_:

Thư Bảo Lãnh số/L/G number: \_\_\_\_\_

Số Tiền Bảo Lãnh/ Guaranteed Amount: \_\_\_\_\_

Bên Thụ Hưởng/Beneficiary: \_\_\_\_\_

2. Chúng tôi theo đây đề nghị Ngân Hàng tu chỉnh Thư Bảo Lãnh nêu trên vào hoặc trước ngày \_\_\_\_\_ như sau:/ We hereby request you to amend the above-mentioned L/G on or before \_\_\_\_\_ as follows:

 Ngày Hết Hiệu Lực được gia hạn đến/To extend the Expiry Date until: \_\_\_\_\_ Tăng/  giảm Số Tiền Bảo Lãnh thành [●] (Bằng chữ: \_\_\_\_\_) To increase /  decrease the Guaranteed Amount to [●] (In words: \_\_\_\_\_)

Điều chỉnh khác/Other amendment: \_\_\_\_\_

 Ngày hiệu lực của tu chỉnh bảo lãnh/ Effective date of the amendment of letter of guarantee: \_\_\_\_\_ Ngày phát hành của tu chỉnh bảo lãnh/ Issuance date of the amendment of letter of guarantee: \_\_\_\_\_

3. Tất cả các điều khoản và điều kiện khác của Thư Bảo Lãnh không thay đổi/All other terms and conditions of the L/G remain unchanged.

4. Đề nghị ghi nợ toàn bộ phí liên quan tới việc tu chỉnh Thư Bảo Lãnh từ tài khoản của chúng tôi số \_\_\_\_ tại Ngân Hàng/ Please debit all charges related to the amendment of the L/G from our account No. \_\_\_\_ at the Bank.

5. Chúng tôi theo đây đồng ý giữ cho Ngân Hàng không bị tổn hại từ và bởi bất kỳ yêu cầu, tổn thất, thiệt hại mà Ngân Hàng vào bất kỳ thời điểm nào có thể phải gánh chịu liên quan tới việc thực hiện và thi hành Đơn Đề Nghị Tu Chính Thư Bảo Lãnh này.

We hereby agree to hold the Bank harmless from and against any and all claims, losses and damages that the Bank at any time may sustain or incur in connection with the execution and performance of this Application for Amendment of Letter of Guarantee.

**6. Chỉ thị đặc biệt/Special instruction**

Chuyển bản tu chỉnh Thư Bảo Lãnh gốc cho chúng tôi nhằm mục đích chuyển trực tiếp cho Bên Thụ Hưởng/ To deliver the original amendment of L/G to us, so that we may forward it directly to the Beneficiary

Gửi trực tiếp tu chỉnh Thư Bảo Lãnh cho Bên Thụ Hưởng/ to send amendment of L/G directly to the Beneficiary

For and on behalf of Company/ Thay mặt và đại diện cho Công ty: _____	Accepted by the Bank/Chấp thuận bởi Ngân Hàng	For Bank's use only: (Phần dành riêng cho Ngân Hàng:) L/G No. (Số Thư Bảo Lãnh): Issued on (Ngày phát hành):			
		Management (Ban Giám Đốc)	Manager (Trưởng phòng)	Clerk (Nhân viên)	Signature Verified (Xác nhận chữ ký)